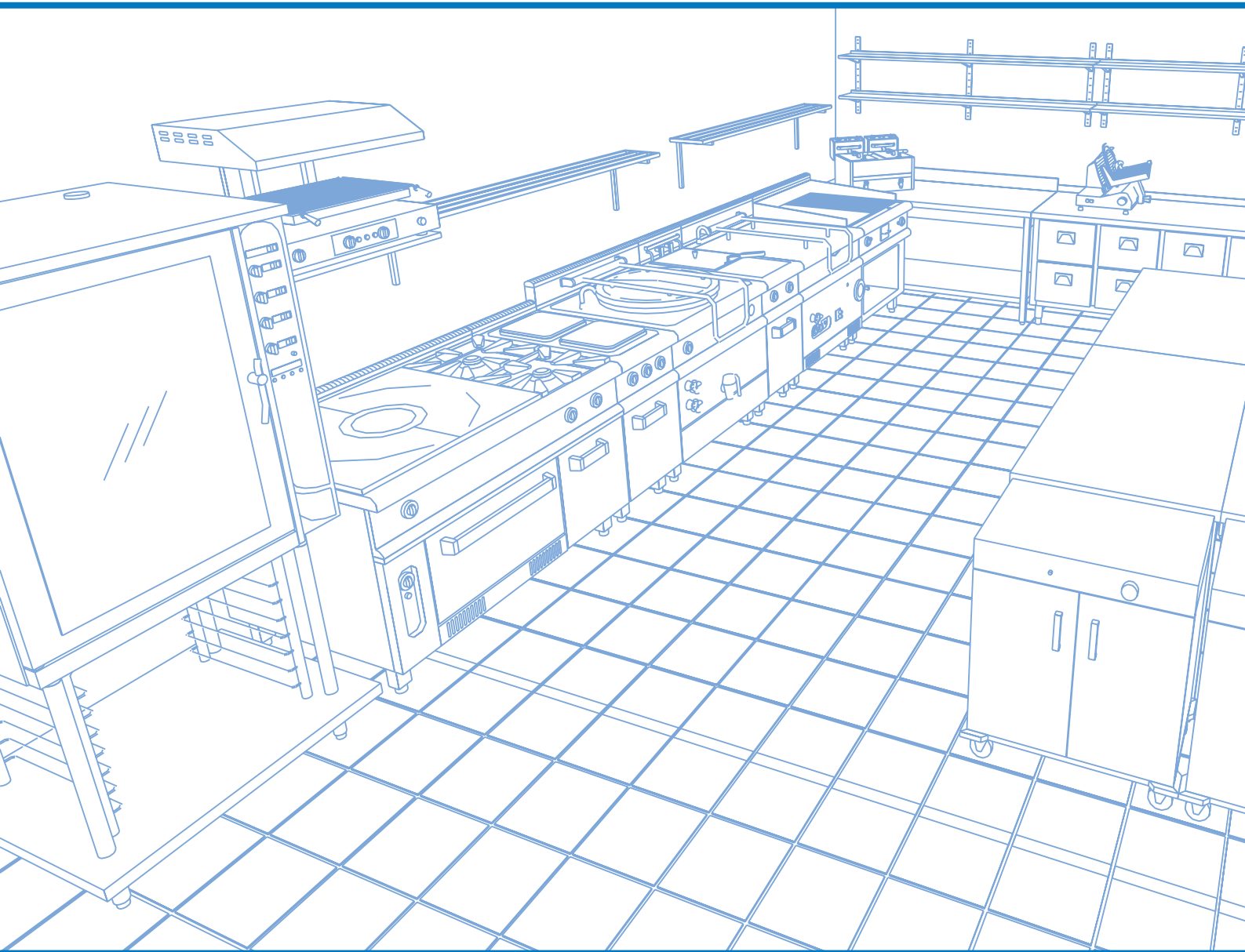


Mod: ICE32A

Production code: CB316A



PRODUTTORE AUTOMATICO DI GHIACCIO A CUBETTI

AUTOMATIC ICE - CUBE MAKER

MACHINE AUTOMATIQUE A GLAÇONS EN CUBES

AUTOMATISCHER EISWÜRFELBEREITER

PRODUCTOR AUTOMATICO DE HIELO EN CUBITOS

PRODUTOR AUTOMÁTICO DE CUBOS DE GELO

AUTOMATISCHE IJSBLOKJESMAKER

***MASKINE TIL AUTOMATISK FREMSTILLING AF
ISTERNINGER***

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΑΓΟΚΥΒΩΝ

AUTOMATISK ISBITSMASKIN

AUTOMAATTINEN JÄÄKUUTIOKONE

ISBITMASKIN

**MANUALE DI
INSTALLAZIONE, USO E
MANUTENZIONE**

***INSTALLATION,
USE AND MAINTENANCE
MANUAL***

**MANUEL
D'INSTALLATION,
UTILISATION ET
ENTRETIEN**

***INSTALLATIONS-
BEDIENUNGS- UND
WARTUNGSANLEITUNG***

**MANUAL DE
INSTALACION, USO Y
MANTENIMIENTO**

***MANUAL
DE INSTALAÇÃO, USO E
MANUTENÇÃO***

**HANDLEIDING VOOR DE
INSTALLATIE, HET
GEBRUIK EN HET
ONDERHOUD**

**VEJLEDNING
VEDRØRENDE
INSTALLATION, BRUG OG
VEDLIGEHODELSE**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

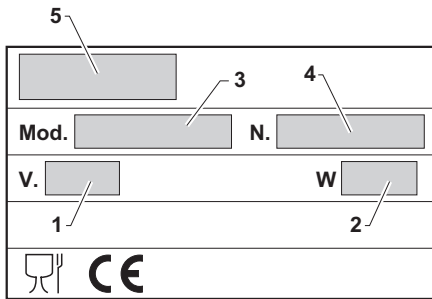
**INSTRUKTIONSBOK FÖR
INSTALLATION,
ANVÄNDNING OCH
UNDERHÅLL**

**ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA
HUOLTO-OPAS**

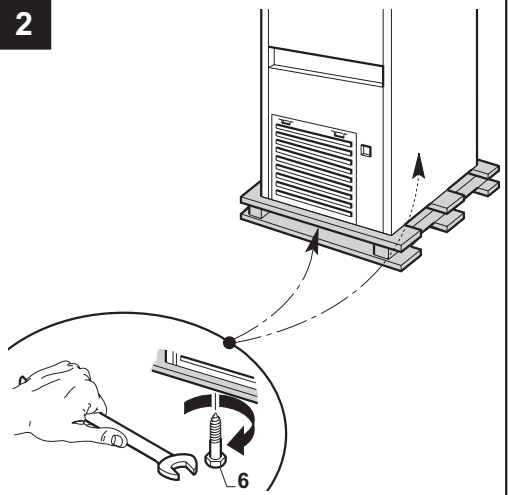
**MANUAL FOR
INSTALLASJON, BRUK
OG VEDLIKEHOLD**



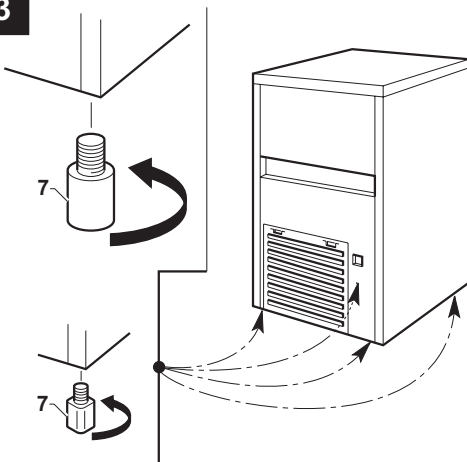
1



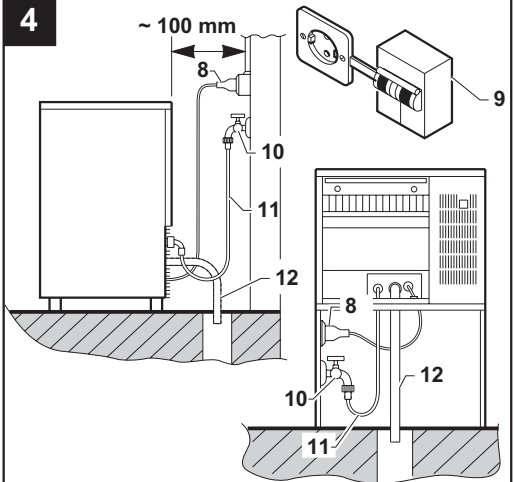
2



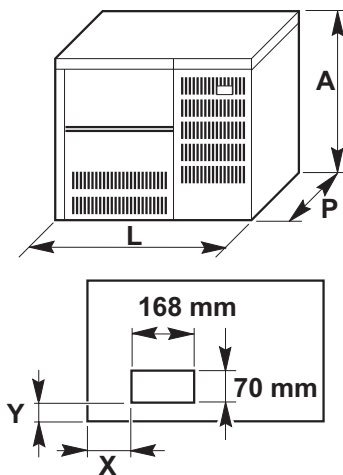
3



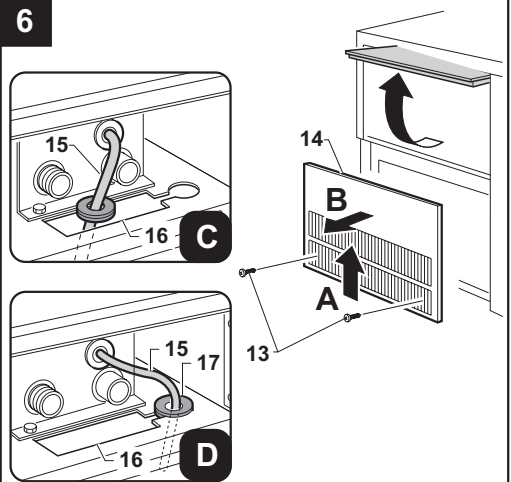
4

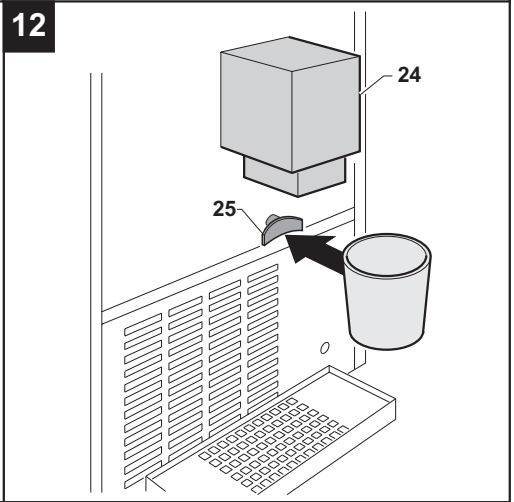
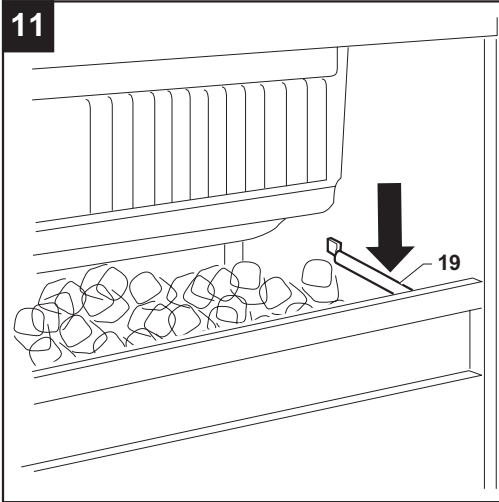
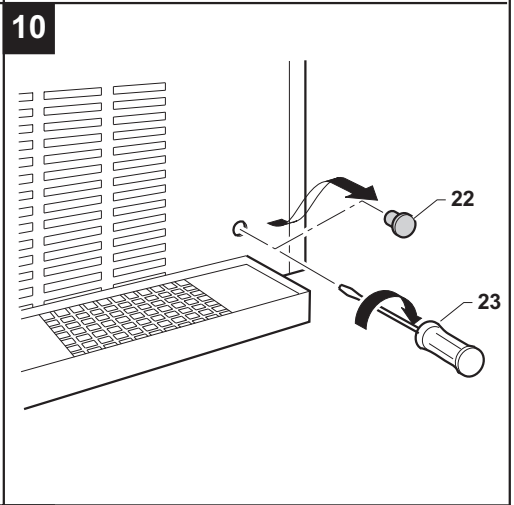
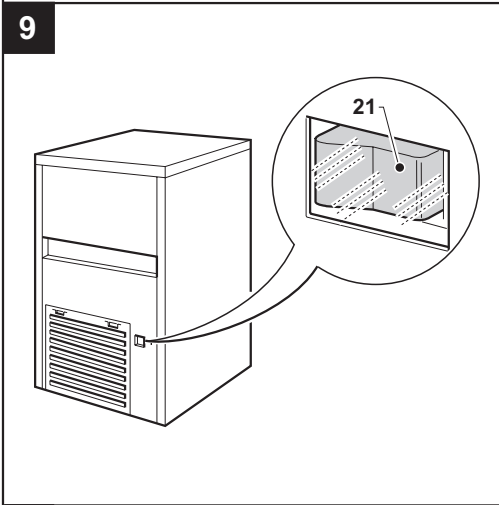
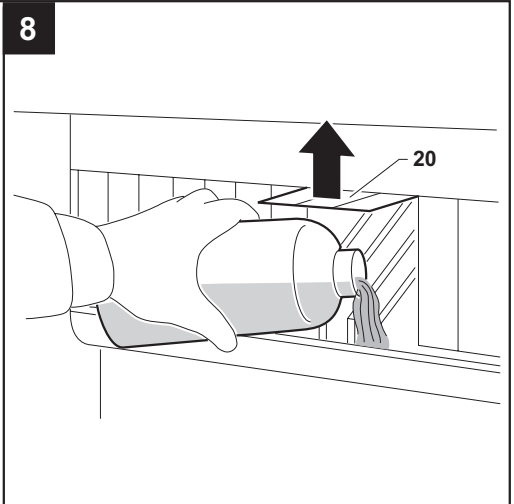
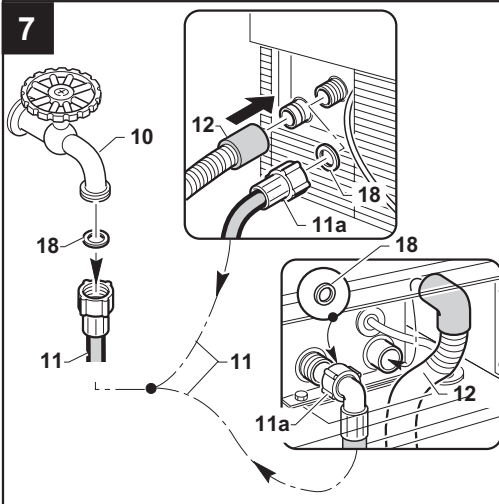


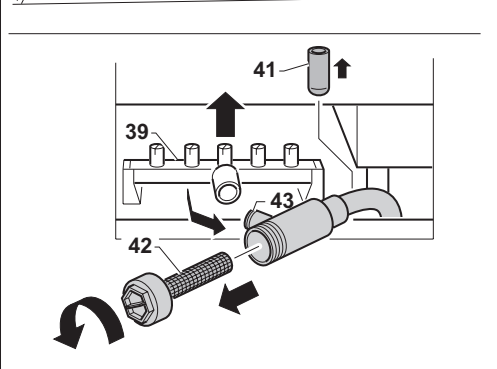
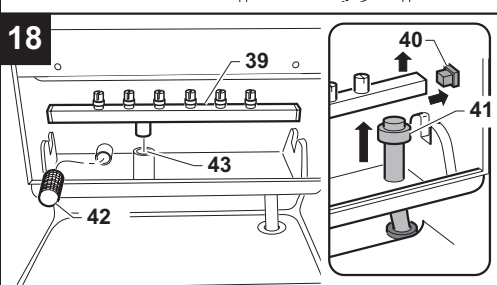
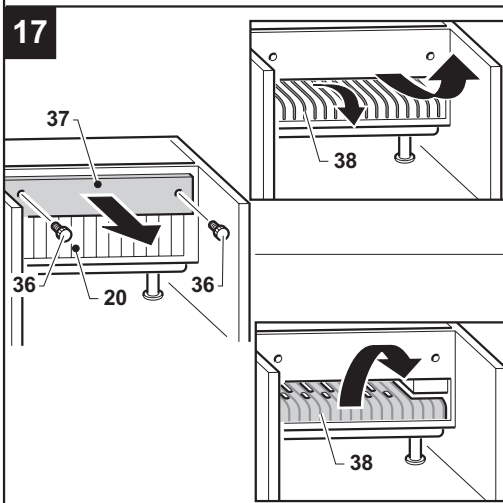
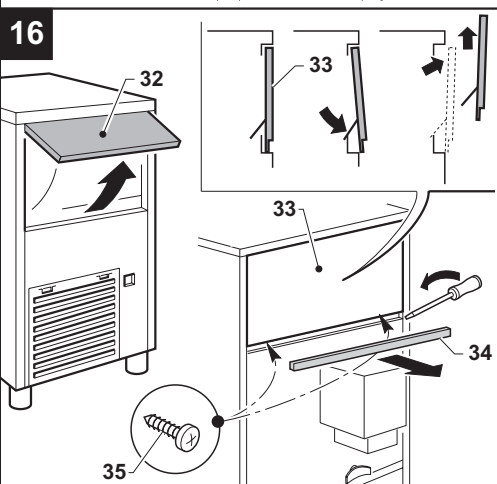
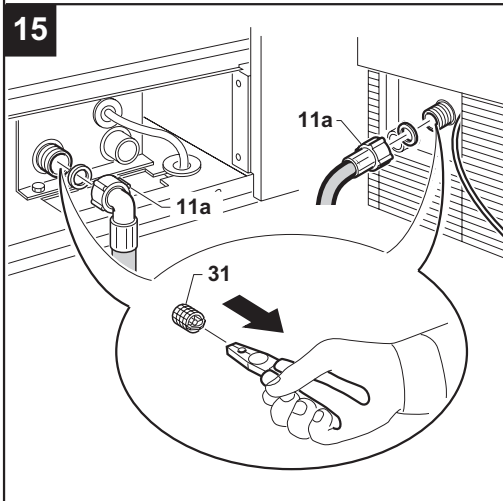
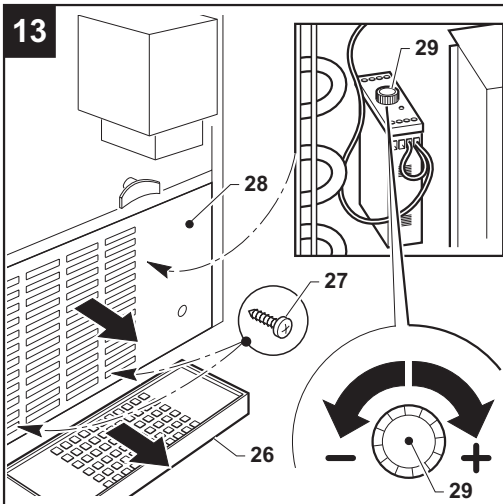
5



6







ITALIANO p.7

ENGLISH p.15

FRANÇAIS p.23

DEUTSCH p.31

ESPAÑOL p.41

PORTUGUÊS p.51

NEDERLANDS p.61

DANSK s.71

ΕΛΛΗΝΙΚΑ p.79

SVENSKA sid.89

SUOMI s.97

NORSK s.105

Cher Client, nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de qualité qui saura certainement répondre à vos attentes. Nous vous remercions de la confiance que vous avez bien voulu nous accorder et nous vous invitons à **consulter attentivement** ce manuel d'instructions **avant d'utiliser** votre nouvelle machine automatique à glaçons.

SOMMAIRE

1 AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS	page 24
2 DONNEES TECHNIQUES	page 25
3 INDICATIONS UTILES POUR LE TRANSPORT	page 25
4 DEBALLAGE	page 25
5 INSTALLATION	page 26
5.1 SCHEMA DES CONNEXIONS	page 26
5.2 MISE EN PLACE	page 26
5.2.a MISE EN PLACE DES MODELES A ENCASTREMENT TOTAL	page 26
5.3 RACCORDEMENT AU SECTEUR ELECTRIQUE	page 26
5.4 RACCORDEMENT AU RESEAU HYDRIQUE	page 27
5.4.a CHARGEMENT	page 27
5.4.b DECHARGEMENT	page 27
6 MISE EN SERVICE	page 27
6.1 NETTOYAGE DES PARTIES INTERNES	page 27
6.2 MISE EN MARCHE	page 27
6.3 MISE EN MARCHE DU MODELE A PRODUCTION CONTINUE	page 28
7 PRINCIPALES CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT	page 28
8 FONCTIONNEMENT	page 28
8.1 FONCTIONNEMENT DU MODELE A PRODUCTION CONTINUE	page 28
8.1.a REGLAGE DE LA QUANTITE DOSEE	page 29
8.2 MODELE AVEC DISTRIBUTEUR D'EAU FROIDE	page 29
9 ENTRETIEN	page 29
9.1 NETTOYAGE FILTRE ELECTROVANNE	page 29
9.2 MODELES A CONDENSATION D'AIR	page 29
9.3 OPERATIONS DE NETTOYAGE ET DESINFECTION DE LA CUVETTE A GLACE	page 29
10 PERIODES D'INACTIVITE	page 30

Les figures de ce manuel ont un caractère général et peuvent donc présenter des différences par rapport au modèle livré.

1 AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTES

Ce manuel fait partie intégrante de la machine automatique à glaçons (ci-après dénommée appareil) et devra être conservé afin de pouvoir être consulté à tout moment.

En cas de vente ou de transfert de l'appareil, ce manuel devra être remis au nouvel utilisateur de façon à ce que celui-ci puisse le consulter et prendre connaissance du mode de fonctionnement et des avertissements correspondants.

! Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Ces avertissements sont fournis afin d'assurer la sécurité des utilisateurs en phase d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Les avertissements ou les schémas relatifs à des modèles spéciaux seront annexés à ce manuel d'instructions.

! N'enlevez aucun panneau, ni aucune grille.

! Ouvrez et fermez le volet avec précaution, sans le taper.

! Ne posez pas d'objets sur l'appareil ou devant les grilles d'aération.

! Soulevez toujours l'appareil, même pour de petits déplacements, évitez toujours de le pousser ou le tirer.

! Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder à toute opération de nettoyage et d'entretien.

Tout usage de l'appareil autre que la fabrication de glaçons en cubes à partir d'eau froide potable, doit être considéré comme impropre.

Évitez d'utiliser le réservoir à glaçons pour refroidir ou conserver des aliments ou des boissons au risque de boucher le dispositif d'évacuation, ce qui entraînerait le remplissage anormal de ladite cuvette et, par suite, un débordement d'eau.

! Évitez d'obstruer les grilles de ventilation et de dissipation de la chaleur car une mauvaise aération risque non seulement de diminuer le rendement de l'appareil et de l'empêcher de fonctionner correctement, mais aussi de provoquer de sérieux dommages à l'appareil en soi.

Lisez attentivement les avertissements ci-après.

L'utilisation de cet appareil électrique implique le respect d'un certain nombre de règles fondamentales, et notamment :


- évitez de toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides
- évitez d'utiliser l'appareil pieds nus
- évitez d'utiliser des rallonges dans les salles de bain ou les douches
- évitez de tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur d'alimentation électrique
- évitez que des enfants ou des personnes incapables utilisent l'appareil.

! En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, coupez le courant au moyen de l'interrupteur prévu à cet effet et retirez la fiche de la prise de courant, fermez le robinet d'arrivée d'eau ; n'essayez pas de le réparer ou d'intervenir directement et faites uniquement appel à un technicien qualifié.

Modifier ou tenter de modifier cet appareil est extrêmement dangereux et annule toute forme de garantie.

! Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est indispensable de respecter les instructions du constructeur et de confier l'entretien à un technicien qualifié.


En cas de panne, contactez le Distributeur qui vous l'a vendu, qui saura vous conseiller le Centre d'Assistance Agréé le plus proche. Nous vous recommandons d'exiger des pièces de rechange d'origine.

 Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, nous vous conseillons de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation (après l'avoir débranché du secteur électrique).

Nous vous recommandons également:

- de casser et d'enlever le panneau d'ouverture afin d'éviter qu'un enfant risque de se coincer en voulant jouer avec l'appareil
- d'éviter d'abandonner dans la nature le gaz frigorigène et l'huile qui se trouvent dans le compresseur,
- d'éliminer et de recycler les matériaux en fonction des dispositions nationales en vigueur en la matière.

Cet appareil ne contient aucun réfrigérant pouvant endommager la couche d'ozone.

 **Une mauvaise installation peut provoquer des dommages à l'environnement, aux personnes, aux animaux et aux choses dont le fabricant ne saurait être retenu responsable.**

2 DONNEES TECHNIQUES (Fig. 1)

La tension et la fréquence sont indiquées sur la plaquette d'immatriculation. Veuillez les consulter pour toute vérification ou contrôle.

Tension (1), puissance (2), modèle (3), n° de matricule (4), fabricant (5).

Le niveau de pression sonore continue équivalent pondéré A de cet appareil est inférieur à 70 dB(A). Les relevés ont été effectués à 1 mètre de la surface de l'appareil et à 1,60 mètres de hauteur du sol pendant toute la durée d'un cycle de production.

Le schéma électrique est appliqué sur le panneau avant de l'appareil.

Pour y accéder, coupez le courant à l'appareil, dévissez les vis qui fixent le panneau avant et enlevez-le après avoir ouvert la porte.

3 INDICATIONS UTILES POUR LE TRANSPORT

Le poids net et le poids brut de cet appareil sont indiqués sur la couverture de ce manuel. Sur l'emballage vous trouverez les instructions pour effectuer correctement le transport et le soulèvement de l'appareil.

Afin d'éviter que l'huile qui se trouve dans le compresseur coule dans le circuit réfrigérant, l'appareil doit toujours être transporté, stocké et déplacé en position verticale et conformément aux instructions figurant sur l'emballage.

4 DEBALLAGE

L'installation doit être effectuée conformément aux normes nationales en vigueur, suivant les instructions du fabricant et par des techniciens qualifiés et autorisés.

Après avoir déballé l'appareil, en suivant les instructions imprimées sur la boîte, vérifiez si L'APPAREIL est intact. En cas de doute, NE L'UTILISEZ PAS et ADRESSEZ-VOUS au Distributeur qui vous l'a vendu.

Évitez de laisser les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène expansé, clous, etc.) à la portée des enfants car ils représentent un danger potentiel.

A l'aide d'une clé hexagonale fixe, dévissez légèrement les vis (6 Fig. 2) qui servent à fixer l'appareil au socle en bois. Cette opération doit être effectuée une fois que le socle en bois repose parfaitement sur le sol.

Soulevez l'appareil à l'aide d'un moyen de levage approprié et séparez-le du socle en bois ; vissez ensuite les pieds fournis dans les trous prévus à cet effet sur la base de l'appareil (7 Fig. 3).

A l'aide d'une nivelle, vérifiez si l'appareil est parfaitement horizontal. Dans le cas contraire, réglez les pieds jusqu'à ce qu'il soit horizontal.

5.1 SCHEMA DES CONNEXIONS

(voir figure 4)

8. Fiche
9. Prise commandée par un interrupteur
10. Robinet d'arrivée d'eau
11. Tuyau d'arrivée d'eau
12. Tuyau d'évacuation de l'eau

5.2 MISE EN PLACE

La mise en place de l'appareil est conseillée dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 35° C et avec l'eau d'alimentation entre 3 et 25° C. Evitez de laisser l'appareil directement exposé aux rayons du soleil et près d'une source de chaleur, comme par exemple des thermosiphons, radiateurs, machines lave tasses, etc.



Cet appareil :

- ne doit pas être utilisé à l'extérieur
- ne doit pas être placé dans un local humide et en présence de jets d'eau
- doit être mis à une distance de 5 cm au moins des parois (**sauf le modèle à encastrement total**).

5.2.a MISE EN PLACE DES MODELES A ENCASTREMENT TOTAL

L'aération est assurée par la grille du panneau avant. Il ne faut donc laisser aucun espace à cet effet, sauf ce qui est nécessaire pour faciliter l'encastrement de l'appareil.

Pour le passage du câble d'alimentation électrique, du tuyau d'arrivée de l'eau et du tuyau d'évacuation, percez le plan d'appui en suivant les indications du tableau (A) (voir figure 5).

Le panneau avant permet l'accès à la fiche et aux raccords d'arrivée et d'évacuation de l'eau.

Après avoir coupé le courant, il suffit de dévisser les vis (13) qui fixent le panneau avant (14) et de le sortir vers le haut, la porte étant ouverte (voir fig. 6).

Avant d'encaster l'appareil, fixez le câble électrique à la plaque de base, en suivant le schéma de la figure 6.

- Passez la fiche et le câble (15) par le trou (16) de la plaque.
- Bloquez avec le presse-étoupe (17).

A la fin des opérations de raccordement, remettez le panneau avant à sa place.

5.3 RACCORDEMENT AU SECTEUR ELECTRIQUE



Avant de brancher l'appareil sur le secteur électrique, assurez-vous que la tension correspond à celle indiquée sur la plaquette d'immatriculation.



Assurez-vous que l'appareil soit mis à la terre correctement.



Vérifiez que la portée électrique de l'installation correspond à la puissance maximum de l'appareil indiquée sur la plaquette d'immatriculation.



En vue d'une installation correcte et fiable de l'appareil, il est indispensable de disposer d'une prise commandée par un interrupteur omnipolaire (9 Fig. 4) à distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm, conforme aux normes nationales de sécurité en vigueur, muni d'un fusible, avec différentiel associé et positionné de façon à être facilement accessible.

Branchez la fiche (8 Fig. 4) dans la prise de l'interrupteur (9 Fig. 4).

Il est possible de faire remplacer la prise par un technicien qualifié et agréé, à condition que la nouvelle prise soit conforme aux normes nationales de sécurité en vigueur.

Si l'appareil est livré sans fiche, donc prévu pour une installation fixe sur le secteur d'alimentation

Largeur "l"	Profondeur "p"	Hauteur "a"	X	Y
540 mm	430 mm	470 mm	144 mm	31 mm
595 mm	510 mm	502 mm	181 mm	35 mm
705 mm	625 mm	560 mm	291 mm	35 mm

Tableau A

électrique, il faudra installer un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm, conforme aux normes nationales de sécurité en vigueur, muni d'un fusible, avec différentiel associé et positionné de façon à être facilement accessible. Cette opération devra être effectuée par un technicien qualifié.

! **Nous vous conseillons de dérouler le câble d'alimentation sur toute la longueur et de vérifier s'il n'est pas écrasé à certains endroits.**

! **Un câble d'alimentation abîmé doit être remplacé par un technicien qualifié en utilisant un câble spécial disponible uniquement auprès du Fabricant ou des Centres d'Assistance Agréés.**

5.4 RACCORDEMENT AU RESEAU HYDRIQUE

! **Cet appareil a spécialement et uniquement été conçu pour être alimenté avec de l'eau froide potable.**

La pression de service devra être comprise entre 0,1 et 0,6 MPa.

Le raccordement au réseau hydrique devra être effectué conformément aux instructions du constructeur et par un technicien qualifié.

! **Entre le réseau hydrique et le tuyau de remplissage de l'appareil, vous devrez installer un robinet de façon à pouvoir interrompre le passage de l'eau en cas de besoin.**

Si l'eau est particulièrement calcaire, l'installation d'un adoucisseur est recommandée. La présence de substances solides (sable, etc.) peut être éliminée moyennant la mise en place d'un filtre mécanique qui devra être contrôlé et nettoyé périodiquement.

Ces dispositifs devront être conformes aux normes nationales en vigueur en la matière.

! **Ne fermez jamais le robinet d'arrivée de l'eau quand l'appareil est en marche.**

5.4.a CHARGEMENT (Fig. 7)

Positionnez les garnitures d'étanchéité (18) fournies avec l'appareil dans les deux embouts filetés du tuyau d'arrivée d'eau (11).

Vissez soigneusement - sans pour autant exercer une force excessive, au risque de fêler les raccords - un des deux embouts filetés sur la sortie de l'électrovanne située à l'arrière de l'appareil (**à l'avant dans le cas du modèle à encastrement total**). Vissez l'autre embout fileté sur le robinet d'eau (10), fileté lui aussi.

5.4.b DECHARGEMENT (Fig. 7)

Fixez le tuyau d'évacuation d'eau (12 Fig. 7) à l'emplacement prévu à cet effet situé à l'arrière de l'appareil (à l'avant dans le cas du modèle à encastrement total) tout en vérifiant:

- si le tuyau est du type flexible
- si le diamètre interne est de 22 mm comme prévu
- l'absence d'étranglements sur toute la longueur du tuyau d'évacuation
- si le tuyau d'évacuation est incliné de 15% au moins.

Il est bon de prévoir que l'évacuation se fasse directement en siphon ouvert.

6 MISE EN SERVICE

6.1 NETTOYAGE DES PARTIES INTERNES

L'appareil a déjà été nettoyé à l'usine. Toutefois, il est préférable de nettoyer une nouvelle fois les parties internes avant de l'utiliser, en veillant à ce que le câble d'alimentation soit débranché.

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un produit vaisselle courant ou un mélange d'eau et de vinaigre ; rincez abondamment à l'eau froide et éliminez les glaçons qui se sont formés au cours des premiers cycles.

Nous vous déconseillons d'utiliser des détergers ou des poudres abrasives susceptibles d'endommager les finitions. (Pour tout complément d'information sur le nettoyage des parties internes, veuillez consulter le point 9.3 de ce manuel).

6.2 MISE EN MARCHÉ (Fig. 8)

La première fois que vous mettez en route l'appareil, ou après une période d'inactivité, versez trois litres d'eau dans la cuvette interne.

Pour ce faire, soulevez les déflecteurs (20) et versez directement l'eau dans la cuvette interne.

Pour les cycles suivants, l'appareil prendra l'eau de façon entièrement automatique.

Ensuite continuez de la façon suivante :

- a) ouvrez le robinet d'arrivée d'eau 10 (Fig. 4)
- b) mettez l'appareil sous tension en actionnant l'interrupteur correspondant.

Pour ce qui concerne les appareils reliés de façon fixe au secteur électrique, mettez sous tension au moyen de l'interrupteur installé à l'extérieur de l'appareil.

Mettez l'appareil en marche au moyen de l'interrupteur (21 Fig. 9). Le dernier s'allume quand il se trouve sur l'appareil.

6.3 MISE EN MARCHÉ DU MODELE A PRODUCTION CONTINUE (Fig. 10)

Après avoir effectué les opérations a) et b) décrites au point précédent :

- enlevez le bouchon (22) sur le panneau frontal,
- à l'aide d'un tournevis plat (23) tournez la vis de réglage du minuteur dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à percevoir le déclic, et la pompe de l'eau va s'arrêter,
- répétez trois fois de suite l'opération précédente, en attendant une minute entre une opération et la suivante,
- montez ensuite le bouchon (22) sur le panneau avant et l'appareil va commencer automatiquement à produire les glaçons.

7 PRINCIPALES CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne fabrique pas de glaçons, avant de vous adresser à un Centre d'Assistance Agréé, vérifiez :

- si le robinet (10 Fig. 4) d'arrivée d'eau est ouvert
- s'il n'y a pas une panne de courant électrique, ou si la fiche est correctement branchée et si l'interrupteur (9 Fig. 4) est en position "ALLUME" et si le bouton (21 Fig. 9) est allumé.

De plus:

- lorsque le niveau sonore est excessif, vérifiez si l'appareil ne heurte pas des meubles ou des tôles susceptibles de faire du bruit ou de provoquer des vibrations
- en cas de fuites d'eau, vérifiez si l'orifice d'évacuation du réservoir n'est pas bouché, si

les tuyaux d'arrivée et d'évacuation d'eau sont correctement raccordés et ne présentent aucun étranglement ou ne sont pas abîmés

- vérifiez si la température de l'air ou de l'eau ne dépasse pas les valeurs limite d'installation
- vérifiez si le filtre à l'arrivée de l'eau est bouché
- vérifiez si les buses sont incrustées de calcaire.

Après avoir effectué les contrôles susmentionnés, si le dysfonctionnement persiste, arrêtez l'appareil en coupant l'arrivée du courant électrique au moyen de l'interrupteur prévu à cet effet, débranchez la fiche de la prise, fermez le robinet qui le relie au réseau hydrique et appelez le Centre d'Assistance Agréé le plus proche.

Afin de permettre au Centre d'Assistance Agréé d'intervenir le plus rapidement et le plus efficacement possible, n'oubliez pas d'indiquer avec précision le modèle, le numéro de matricule ou le numéro de construction indiqués sur la plaque d'immatriculation (Fig. 1) située à l'arrière de l'appareil et sur la couverture de ce manuel d'instructions.

8 FONCTIONNEMENT

L'appareil est équipé d'une sonde (19 Fig. 11) située dans le réservoir à glaçons.

Lorsque le volume des glaçons atteint la sonde, un thermostat arrête automatiquement la production.

Lorsque vous prélevez des glaçons, le thermostat réactive automatiquement la production de façon à recréer un nouveau stock de glaçons.

8.1 FONCTIONNEMENT DU MODELE A PRODUCTION CONTINUE (Fig. 12)

L'appareil est livré avec un distributeur de glaçons (24) sur la partie avant.

Pour prélever la quantité de glace voulue, il suffit d'approcher un verre ou un récipient et d'appuyer ensuite légèrement sur le bouton (25) qui commande la sortie des glaçons.

En relâchant ce même bouton (25), les glaçons cessent de sortir.

8.1.a REGLAGE DE LA QUANTITE DOSEE **(Fig. 13)**



Pour effectuer les opérations qui impliquent la manipulation de pièces en tôle mettez des gants de protection.



Les opérations ci-après devront être effectuées par un technicien qualifié, uniquement après avoir débranché l'appareil du secteur d'alimentation électrique.

L'appareil est équipé d'un dispositif électronique servant pour le réglage de la quantité de glace à chaque prélèvement.

Pour augmenter ou diminuer le temps de production et donc la quantité de glaçons produits, vous devez :

- enlever la cuvette (26)
- desserrer les vis (27) du panneau avant (28) à l'aide d'un tournevis cruciforme
- démonter le panneau avant (28) en le tirant vers le haut
- tourner la manette (29) du dispositif électronique vers la droite pour augmenter la quantité de glaçons à chaque pression du bouton, vers la gauche pour la diminuer.

8.2 MODELE AVEC DISTRIBUTEUR D'EAU FROIDE (Fig. 14)

L'appareil est équipé d'un distributeur d'eau froide prévu sur le côté du réservoir à glaçons.

Pour prélever l'eau refroidie il suffit d'approcher un verre et d'appuyer légèrement sur le bouton (30) qui commande le robinet respectif.

En relâchant le bouton, l'eau cesse de couler.

Si l'appareil est équipé d'un filtre sur le circuit du distributeur de l'eau froide, veuillez lire attentivement les instructions figurant sur l'étiquette du filtre et respecter les fréquences conseillées par le fabricant du filtre pour son remplacement.

9 ENTRETIEN

9.1 NETTOYAGE DU FILTRE DE L'ELECTROVANNE



Nettoyez le filtre (31 Fig. 15) situé sur l'électrovanne d'arrivée d'eau au moins tous les 2 mois conformément aux instructions ci-après :

- coupez l'alimentation électrique en appuyant sur

l'interrupteur (9 Fig. 4) et en débranchant la fiche de la prise

- coupez l'arrivée d'eau en fermant le robinet (10 Fig. 7)
- dévissez l'embout fileté (11a Fig. 15) du tuyau d'arrivée d'eau situé à la sortie de l'électrovanne qui se trouve à l'arrière de l'appareil (à l'avant dans le cas de modèle encastré). Pour le modèle encastré, enlevez d'abord le panneau de la manière indiquée au point 5.2.a
- à l'aide d'une pince, enlevez le filtre (31 Fig. 15) en évitant d'endommager le raccord du tuyau d'arrivée d'eau
- enlevez les résidus éventuels en plaçant le filtre sous un filet d'eau, s'il est trop sale remplacez-le.

À la fin des opérations de nettoyage, remontez le filtre et le tuyau d'arrivée d'eau en prenant les précautions indiquées au début de ce manuel d'instructions.

Après quoi, rétablissez l'alimentation électrique et le raccordement au réseau hydrique.

9.2 MODELES AVEC CONDENSATION A AIR

Sur les modèles à condensation à air, il est très important que le condensateur à ailettes soit toujours propre.

Tous les 2 mois au moins, faites nettoyer le condensateur à ailettes par un Centre d'Assistance Agréé qui pourra le faire dans le cadre du programme d'entretien.

9.3 OPERATIONS DE NETTOYAGE ET DE DESINFECTIION DU RESERVOIR A GLACONS (Fig. 16-17-18)



Toutes les opérations de nettoyage doivent être effectuées après avoir coupé l'alimentation électrique et hydrique conformément aux instructions ci-dessus.

Ouvrez la porte (32) située sur le devant de l'appareil.

La cuvette interne du modèle à production continue est accessible à travers le panneau avant haut (33). Coupez l'alimentation électrique et puis continuez en suivant les indications de la figure 16 :

- a. Enlevez la garniture d'étanchéité (34).

- b. Dévissez entièrement les deux vis (35).
- c. Tirez la partie inférieure du panneau (34) jusqu'à ce que la languette interne adhère contre la cellule.

Abaissez le panneau jusqu'à libérer les axes en haut. Retirez le panneau par le haut.

Dévissez les deux pommeaux (36) qui se trouvent sur le panneau porte-défecteurs (37) pour pouvoir détacher ledit panneau et avoir accès à la rampe de buses.

Nettoyez le panneau (37) et les déflecteurs (20).

Enlevez la grille inclinée (38) comme indiqué sur la fig. 17 et nettoyez-la.

Enlevez la rampe de buses (39) selon les indications fournies sur la figure 18; enlevez les bouchons latéraux (40) et nettoyez la rampe à l'eau courante.

Pour nettoyer la cuvette interne, enlevez le tube de trop plein (41 - figure 18); l'eau résiduelle sera automatiquement évacuée; éliminez les résidus éventuels qui stagnent dans le fond de la cuvette à l'aide d'une éponge et nettoyez-la.

Enlevez le(s) filtre(s) (42) en acier inoxydable sur le retour de la pompe selon les indications fournies par la figure 18 et nettoyez-le(s) à l'eau courante.

En plus des opérations précédentes, nettoyez le bac à glaçons.

Remontez le tout en procédant dans le sens inverse.

Pour procéder au nettoyage, utilisez un produit vaisselle courant ou un mélange d'eau et de vinaigre. Utilisez une brosse en plastique souple et une éponge pour éliminer toute incrustation éventuelle.

Il est préférable de ne pas utiliser des détergents ou des poudres abrasives au risque d'endommager les finitions.

Pour désinfecter l'appareil, procédez aux opérations de nettoyage décrites en utilisant un produit

désinfectant comme, par exemple, ceux dont on se sert pour désinfecter les biberons.

A la fin des opérations de nettoyage et/ou de désinfection, rincez abondamment l'appareil à l'eau froide et éliminez les glaçons fabriqués pendant les premiers cycles.

La désinfection complète ne peut être effectuée que par un Centre d'Assistance Agréé. L'appareil doit être désinfecté régulièrement, en fonction des conditions d'utilisation, des caractéristiques physico-chimiques de l'eau et chaque fois que vous réutilisez l'appareil après une période d'arrêt.

Nous vous conseillons de stipuler un contrat d'entretien périodique avec le Distributeur qui vous a vendu l'appareil portant sur:

- le nettoyage du condensateur
- le nettoyage du filtre situé sur l'électrovanne d'arrivée d'eau
- le nettoyage du bac à glaçons
- le contrôle de la charge de gaz frigorigène
- le contrôle du cycle de fonctionnement
- la désinfection de l'appareil.

10 PERIODES D'INACTIVITE

Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps:

- coupez l'alimentation électrique en actionnant l'interrupteur prévu à cet effet et débranchez la fiche de la prise
- coupez l'arrivée d'eau en fermant le robinet prévu à cet effet
- effectuez toutes les opérations d'entretien périodique de l'appareil prévues
- videz le corps de la pompe en soufflant de l'air comprimé dans le tube d'adduction (43) de l'eau à la rampe de buses.

Le fabricant décline toute responsabilité dans le cas d'imprécisions imputables à des erreurs d'impression ou de transcription figurant dans ce Manuel. Il se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes modifications qu'il jugera utiles ou nécessaires, même dans l'intérêt de l'utilisateur, sans compromettre leurs caractéristiques de fonctionnement et de sécurité.

E' vietata la riproduzione, anche solo parziale, del presente manuale di istruzioni.

It is strictly forbidden to reproduce this instruction manual or any part thereof.

La reproduction, y compris partielle, de ce manuel d'instructions, est interdite.

Eine vollständige oder auszugsweise Reproduktion des vorliegenden Handbuches ist verboten.

E prohibida la reproducción, an parcialmente, del presente manual de instrucciones.

Proíbe-se reproduzir, também parcialmente, o presente Manual de Instruções.

De Reproductie van dit Handboek met Instructies, ook alleen gedeeltelijk, is verboden.

Hel eller delvis kopiering eller genoptryk af denne vejledning er forbudt.

Απαγορεύεται η αντυγραφή, έστω και μερική, του παρόντος.

Alla rättigheter är reserverade. Kopiering eller reproduktion av denna manual är förbjuden.

Kaikki oikeudet pidätetään. Osittainkin kopiointi kielletty.

Alle rettigheter reservert. Kopiering og reproduksjon forbudt.